



Chapter

1

搭飛機旅行：
在機場



1 airport 機場



2 check-in counter 登機櫃檯



3 e-ticket 電子機票



4 passport 護照



5 visa 簽證



6 boarding pass 登機證



7 luggage cart/trolley 行李推車

002



8 airline 航空公司



9 scale 磅秤



10 morning flight 早班飛機



11 night flight 晚班飛機

12 departure board
起飛時刻表

13 security gate 安全門

14 moving walkway
電動步道



15 duty free shop 免税商店



16 (departure) gate 登機門



17 departure lounge 候機室



18 runway 跑道

004



19 fragile item 易碎物品



20 VIP lounge 機場貴賓室

21 carry-on luggage / bage
隨身行李

22 city map 市區地圖

23 book a ticket /
make a reservation 訂機票

24 flight number 航班編號

25 check in 辦理登記手續

26 one-way ticket (US) 單程票(美國)

27 round-trip ticket (US) 來回票(美國)

28 single ticket (UK) 單程票(英國)

29 return ticket (UK) 來回票(英國)

30 open return (ticket) 回程時間不定(機票)

31 direct/nonstop flight 直飛班機

32 connecting flight 轉接班機

33 red-eye flight 紅眼航班；夜間航班

34 reconfirm the ticket 再確認機位

35 excess baggage 超重行李

36 baggage allowance 行李限額

37 baggage claim tag 行李提領證

38 departure 起飛

39 local time 當地時間

40 on time 準時

41 delay 誤點

42 cancel 取消

43 tourist information 旅遊資訊

01

Making a Reservation 訂機票 

R Raymond 雷蒙 **G** Ground Staff 地勤人員

R I'd like to make a reservation to Los Angeles for next Monday.

G Just a second and I'll check the schedule.

R I'll need an economy ticket with an open return.

G American Airlines has a flight leaving at 9:25 a.m.

R I guess that's OK. What time should I check in?

G You have to be there two hours before departure time.

R 我要預訂一張下禮拜一去洛杉磯的機票。

G 請稍等，讓我查一下時刻表。

R 我要經濟艙，回程時間不定的來回票。

G 美國航空公司有一架班機，在早上9點25分起飛。

R 這個可以，我應該什麼時候去辦理登機手續？

G 您要在飛機起飛前兩小時到達那裡。



AA
American Airlines

American Airlines 美國航空

02

Checking In 辦理登機手續

R *Raymond* 雷蒙 **G** *Ground Staff* 地勤人員

R I'd like to check in.

G May I have your ticket and passport, please?

R Here you are. I'd like a window seat.

G No problem. Put your baggage on the scale, please.

R All right.

G OK. Here's your ticket, boarding pass, passport and baggage claim tag. You'll be boarding at Gate 8. The boarding time is 9 a.m.

R Thank you very much.

R 我要辦理登機手續。

G 請給我您的機票和護照。

R 在這裡。我想要靠窗的座位。

G 沒問題。請把行李放在磅秤上。

R 好。

G 可以了。這是您的機票、登機證、護照和行李提領證。您的登機時間是早上9點，請由八號登機門登機。

R 非常謝謝你。



H Helen 海倫 **J** James 詹姆斯

H Shouldn't we be going this way to passport control?

J Let's go through the e-gates.

H E-gates? I've never done that.

J Come on, I'll show you. It's easy. Lots of airports have them now.

H What do I need to do to go through an e-gate?

J Just let the machine scan your passport and then look at the monitor. At some airports, I think you need to leave your fingerprints.

H Sounds very convenient!

H 我們不是應該走這邊去護照查驗處嗎？

J 我們去走自動查驗通關吧。

H 自動查驗通關？我從來沒使用過。

J 來吧，我來教妳，這個很簡單，現在很多機場都有。

H 走自動查驗通關應該怎麼做呢？

J 只要讓機器掃描妳的護照，然後看向螢幕。
有些機場還需要留下妳的指紋紀錄。

H 聽起來好便利！

01 Asking About Flight Schedules and Booking a Flight

詢問航班時間與訂機票



航班時間

- 1 Are there any planes to Boston on Sunday?
星期天有去波士頓的班機嗎？
- 2 A How often is there a flight to Paris?
去巴黎的航班多久一班？
B We have flights to Paris every hour.
我們每小時都有去巴黎的航班。
- 3 At what time does the next plane to London leave?
下一班去倫敦的飛機幾點起飛？
- 4 A What's the next one after that? 在那之後是哪一班？
B The next one is flight 10 at 10:45.
下一班飛機是10點45分起飛的10號航班。

飛行時間

- 5 A How long is the flight from New York to Washington?
從紐約到華盛頓要飛多久？
B Well, supposedly one hour, but it's sometimes longer.
嗯，大概需要一小時，但有時候會久一點。

訂機票

- 6 A I'd like to make a reservation to Chicago for tomorrow.
我想預訂明天飛往芝加哥的機票。
B I can give you a reservation on that.
我可以幫您訂該航班的座位。

再確認
機位

- 7 A Do I have to reconfirm?
我需要再確認機位嗎？
B You must make a reconfirmation 48 hours ahead.
您必須提前48小時確認機位。

詢問票價

- 8 How much is the round trip? 來回票多少錢?
- 9 The one-way ticket from San Francisco to Boston is \$700.
從舊金山到波士頓的單程票價為700美元。

直達班機

- 10 A Are they non-stop flights? 它們是直達班機嗎?
B Yes. Direct to Paris. 是的，這是直達巴黎的飛機。
- 11 A Is that a direct flight? 請問是直飛的嗎?
B That is not a direct flight. You need to transfer in Bangkok.
那不是直飛的班機，您要在曼谷轉機。

選擇艙等

- 12 I'd like to travel first-class, please. 我想要頭等艙。

02 Budget Airlines 廉價航空

升級艙等

- 13 A May I upgrade to first class?
我可以升等至頭等艙嗎?
B I'm sorry. Only economy class seats are available on this flight.
很抱歉，此班班機只有經濟艙座位。

機上供餐 與點心

- 14 A Will you be serving a meal on this flight?
這班班機有供餐嗎?
B As we're a budget airline, we don't serve free meals on our flights. 由於我們是廉價航空，所以機上不提供免費餐點。
- 15 A Will there be complimentary drinks and snacks?
你們會提供免費的飲料和點心嗎?
B Drinks and snacks are available, but you'll have to pay extra for them. 我們有提供飲料和點心，但需要額外付費。



03 Checking In 辦理登機手續

辦理登機
時間

- 16 When am I supposed to check in?
我應該什麼時候辦理登機手續？

尋找報到
櫃檯

- 17 Where is the check-in counter for China Airlines?
請問中華航空公司的報到櫃檯在哪裡？
- 18 **A** May I check in here for flight MU 562 to Tokyo?
飛東京的MU 562航班是在這裡辦理報到手續嗎？
- B** Yes, that's right. May I have your ticket and passport, please?
對，就是這裡。請出示您的機票和護照。
- 19 I would like to check in. 我要辦理報到。

付機場稅

- 20 Do I have to pay the airport tax? 我要付機場稅嗎？

選擇機上

- 21 An aisle seat, please. 我要靠走道的座位。

座位

- 22 **A** I'd like a window seat. 我要靠窗的座位。
- B** I'm sorry, but there are no window seats available.
很抱歉，已經沒有靠窗的座位了。

要求坐在
一起

- 23 Do you have any other seats open where we can sit together? 還有沒有其他連在一起的座位？

班機客滿

- 24 I'm afraid that all the flights are fully booked.
很抱歉，所有的班機都客滿了。

行李托運
數量

- 25 Do you have any baggage to check in?
您有行李需要托運嗎？
- 26 How many bags would you like to check in?
您有機件行李需要托運？

行李過磅

- 27 Please put your bags on the scale. 請把您的行李放在秤上。

免費行李
限重

- 28 What's the baggage allowance?
請問免費行李限額多少？

隨身行李

- 29 Can I carry this bag on?
我可以隨身攜帶這個包包嗎？

04 Customs Clearance and Boarding 通關安檢與登機

通過安檢門

- 30 Please walk through the security gate.
請通過安檢門。

要求打開包包

- 31 Please open your bag. We'd like to have a look.
請把您的包包打開，我們要檢查一下。

不可攜帶液體

- 32 Just make sure you don't have any liquid with you.
我只是要確定您沒有攜帶液體。

再次查驗行李

- 33 Test again. 行李再過一次X光機。

詢問登機時間

- 34 A When is the boarding time? 什麼時候可以登機？
B I'm afraid your flight is delayed. 您的班機可能誤點了。

開始登機廣播

35 May I have your attention, please. Thai Airlines flight TG 635 to Bangkok is now boarding. Passengers in the first class, please proceed to the boarding gate now.

各位旅客請注意，飛往曼谷的泰航TG635班機，已經開始登機，請頭等艙的旅客前往登機門。

班機延後廣播

36 Attention, please. Due to weather conditions, all flights to Taipei will be delayed. We truly regret the delay. Thank you for your cooperation and patience. We will inform you of the new departure time as soon as possible. Thank you.

各位旅客請注意，由於天候不佳，所有飛往台北的班機都將延後起飛。我們對此深表歉意，並感謝您的配合與耐心。我們將盡快通知您班機新的起飛時間，謝謝。



出境流程 Departure Procedures

第一次出國時，難免緊張興奮，甚至會不知該如何是好。別擔心，只要跟著以下的流程走，一切簡單輕鬆！

1 櫃檯劃位 check-in counter

機場有兩個不同的大廳，分別是出境大廳 (Departure Hall) 及入境大廳 (Arrival Hall)。出國時一定要前往出境大廳，到了那裡找到要搭乘的航空公司劃位櫃檯 (check-in counter)，即可辦理手續。有時不見得所有航空公司都有自己的劃位櫃檯，但無櫃檯的航空公司一定會委託另一家航空公司代為處理，這時只要看一下標示即可找到正確的櫃檯。一般說來，出國旅遊須在飛機起飛前兩個小時到達機場，所辦理之手續如下：

- **核對證件**：機票或電子機票 (ticket / e-ticket)、護照 (passport)、簽證 (visa)
- **託運行李**：過磅 (weigh)、檢查、發行李牌。行李若超重 (overweight)，則須支付行李超重費 (overweight charge; excess baggage charge)。每家航空公司對託運行李 (checked baggage) 與手提行李 (carry-on luggage / hand baggage) 限制的件數與重量不盡相同，建議事先查好所搭乘的航空公司規定，以免在託運時才發現過重或超過件數。



check-in counter 報到櫃檯



lounge 候機室

→ **選座位**：各種座位的說法如下：

靠窗座位 window seat

走道座位 aisle seat

中間座位 middle seat

→ **領取登機證 (boarding pass)**：如果有託運行李，行李牌則一併交回，或是直接貼在機票上。登機證上會註明班機號碼 (flight number)、登機門 (boarding gate)、座位號碼 (seat number)，有時也會寫上登機時間 (boarding time)。如果你是某航空公司的會員，或者已累積一定的哩程點數可以升等 (upgrade)，可於此時告知航空公司，請其查詢是否尚有機位可以升等。

另外，依各機場的規定付機場稅 (airport tax; departure tax)。有些國家如中國大陸及泰國等，不像國內的機場稅已於機票內含，都需要另付機場稅，請於出發前確認，否則到了當地機場時，身上沒有該國現金而付不了機場稅，這樣可是非常麻煩的喔。

2 查驗護照 passport inspection

將護照及登機證交付查驗，護照也會蓋上一個註明日期的出境章 (departure stamp)，表示已經出國囉！有時會問一兩個簡單的問題，如為何停留該國、接下來要去哪國之類的問題。

現在各國的國際機場也設置了自動查驗通關系統 (e-Gate)，只要事先完成自動通關申辦，以後在出入境時就能省去排隊的時間，加快通關速度。



boarding gate 登機門



duty free shop (DFS) 免稅商店



departure 出境章